FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 168
Enu. 27

CINQUIÈM… DU CA…

Province Pro de Québec — District No. 168 — S. District No. 23 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Village St Jean Baptiste de la Pointe aux Trembles {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page Deux

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — E. H. Lincillé — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 3 + 5

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						IN… INF…	
Dwelling House. Maison habitée	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrants, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "in farm," "in sawmill," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, dans une "fabrique de bois," "dans un moulin," dans une "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi supplémentaire ou aux autres métiers, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Time not employed in the year. Temps qu'on a été sans emploi dans l'année.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure. Taux du salaire—Centin.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per $100. Coût de l'assurance par cent piastres.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education per year in cents per pupil. Coût de l'instruction en argent par année par élève.	Blind. Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lodoin Marguerite	96 Notre Dame	F	Fille	C	Sept-	1908	2	Q			Française	Canadienne	Catholique																		8 mois	lue	lue	F			
2		Villeneuve Rose Ave	"	F	Belle mère	Veuf	Août	1862	48	Q			Française	Canadienne	Catholique	Ménagère																	mois	mois	F			
3		Paradis Joseph Onésime	"	M	Beau père	Marié	Oct	1876	34	Q			Français	Canadien	Catholique	Journalier	Imprimerie	10-0-25											3000.00	31	100.00	80	mois	mois	F & A			
4		Antonia	"	F	Belle sœur	Veuve	Avril	1876	33	Q			Française	Canadienne	Catholique	Ménagère																	mois	mois	F			
5		Roger	"	M	Neveu	C	Mars	1910	1	Q			Français	Canadien	Catholique																		8 mois	lue	lue	—			
6	10	Renaud Joseph Arthur	Rue Notre Dame	M	Chef	Marié	Sept-	1872	38	Q			Français	Canadien	Catholique	Commerçant			Lui-même			Épicerie	52				1500			1500.00	36.00		mois	mois	F & A			
7	10	Madeleine	"	F	Épouse	Mariée	Avril	1872	39	Q			Française	Canadienne	Catholique	Ménagère																	mois	mois	F & A			
8	transferred to 190 Montreal	Papineau Wilfrid Omer	"	M	Fils	Célibataire	Juillet	1895	15	Q			Française	Canadien	Catholique	Étudiant																	mois	mois	F			
9	Miscellaneous	Archambault Edgar	"	M	Beau frère	Marié	Janvier	1875	36	Q			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur			Lui-même											1500.00	36.00		mois	mois	F & A			
10		Antonelle	"	F	Belle sœur	Mariée	Janvier	1878	33	Q			Française	Canadienne	Catholique	Ménagère																	mois	mois	F & A			
11		Germaine	"	F	Nièce	C	Sept	1905	5	Q			Français	Canadien	Catholique																							
12	11	Hermann Auguste	94 Notre Dame	M	Chef	Marié	Décembre	1872	38	Q			Français	Canadien	Catholique	Cordonnier		10-6-31	Lui-même			Ch. Lapointe	52		65				2000	33	5620		mois	mois	F & A			
13		Antonelle	"	F	Épouse	Mariée	Novembre	1877	33	Q			Française	Canadienne	Catholique	Ménagère																	mois	mois	F & A			
14		Gaston	"	M	Fils	C	Mars	1898	12	Q			Français	Canadien	Catholique	Écolier																	8 mois	mois	F			
15		Antonelle	"	F	Fille	C	Juin	1898	12	Q			Française	Canadienne	Catholique	Écolière																	10 mois	mois	F			
16		Gertrude	"	F	Fille	C	Octobre	1900	10	Q			Française	Canadienne	Catholique	Écolière																	10 mois	mois	F			
17		Cécile	"	F	Fille	C	Août	1902	8	Q			Française	Canadienne	Catholique																		10 mois	mois	F			
18		Marcel	"	M		C	Mars	1905	3	Q			Français	Canadien	Catholique																			lue	lue	—			
19	12	Gélinas Alphonse	"	M	Chef	M	Janvier	1874	37	Q			Français	Canadien	Catholique	Commis		10-6-52				Magasin	52		60		1000						mois	mois	F & A			
20		Robie	"	F	Épouse	M	Juin	1882	28	Q			Écossaise	Canadienne	Catholique	Ménagère																	mois	mois	F & A			
21		Berthe	"	F	Fille	C	Mars	1902	8	Q			Française	Canadienne	Catholique																		10 mois	mois	F			
22		Yvonne	"	F	Fille	C	Sept	1903	7	Q			Française	Canadienne	Catholique																		10 mois	mois	F			
23		Jeannette	"	F	Fille	C	Mars	1904	6	Q			Française	Canadienne	Catholique																		10 mois	mois	F			
24		Gilbert	"	M	Fils	C	Avril	1906	5	Q			Français	Canadien	Catholique																			lue	lue	F			
25		Simone	"	F	Fille	C	Juin	1907	3	Q			Française	Canadienne	Catholique																			lue	lue	—			
26		Noëlla	"	F	Fille	C	Décembre	1910	6/12	Q			Française	Canadienne	Catholique																			40	40	—			
27		Edmond	"	M	Neveu	C	Juillet	1880	30	Q			Français	Canadien	Catholique	Comptable		2-2-00					52		48		2000						mois	mois	F & A			
28	13	Brunelle Arsène	"	M	Chef	M	Décembre	1884	26	Q			Français	Canadien	Catholique	Commerçant		1-6-0 2				Épicerie	52		60		375	.25	1000	33	1440		mois	mois	F			
29		Cécile	"	F	Épouse	M	Octobre	1884	26	Q	U.S.A.	1890	1906	Française	Canadienne	Catholique	Ménagère														F		mois	mois	F			
30	14	Lanctôt Hervé	"	M	Chef	M	Janvier	1881	30	Q	U.S.A.	1890	1907	Française	Canadienne	Catholique	Commerçant		1-6-0 2	Lui		Commerce	52		60		900		1000	33	1440		mois	mois	F			
31		Elizabeth	"	F	Épouse	M	Décembre	1886	24	Q			Française	Canadienne	Catholique	Ménagère																	mois	mois	F			
32	15	Desjardins Alfred	"	M	Chef	M	Octobre	1870	40	Q			Français	Canadien	Catholique	Journalier		3-0-0 2					50		60		450	15					mois	mois	F & A			
33		Marie Louise	"	F	Épouse	M	Octobre	1869	41	Q			Française	Canadienne	Catholique	Ménagère																	mois	mois	F			
34		Arthur	"	M	Fils	C	Avril	1893	17	Q			Français	Canadien	Catholique	Journalier		3-0-0 2					40		60		425	1.75					mois	mois	F			
35		Louis	"	M	Fils	C	Avril	1896	15	Q			Français	Canadien	Catholique																			mois	mois	F			
36	16	Dozois Léon	Rue de Lion	M	Chef	M	Juin	1856	54	Q			Français	Canadien	Catholique	Tisserand		10-0-0 2					52		55		1000						mois	mois	F & A			
37		Emma	"	F	Épouse	M	Décembre	1865	55	Q			Française	Canadienne	Catholique																			mois	mois	F			
38		Colombe	"	F	Fille	C	Avril	1887	22	Q			Française	Canadienne	Catholique																			mois	mois	F			
39		Blanche	"	F	Fille	C	Avril	1891	20	Q			Française	Canadienne	Catholique	Ménagère																		mois	mois	F & A			
40		Gaston	"	M	Fils	C	Janvier	1893	18	Q			Français	Canadien	Catholique	Tisserand						Architecture																
41		Léon	"	M	Fils	C	Février	1895	16	Q			Français	Canadien	Catholique	Tisserand						Architecture												mois	mois	F	12.5		
42		Gérald	"	M	Fils	C	Février	1897	14	Q			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																		mois	mois	F & A			
43		Blanche Marguerite	"	F	Servante	C	Déc	1880	20	Q			Française	Canadienne	Catholique	Ménagère		2-0-0				Épicerie	52		60		960						mois	mois	F			
44	17	Brunelle Eugène	rue de Lion	M	Chef	M	Avril	1868	42	Q			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		10-0-1-15					52		40		960						mois	mois	F & A			
45		Henriette	"	F	Épouse	M	Mai	1872	39	Q			Française	Canadienne	Catholique																			mois	mois	F & A			
46		Francine	"	F	Fille	C	Juillet	1899	11	Q			Française	Canadienne	Catholique	Écolière																	10 mois	mois	F			
47		Marguerite	"	F	Fille	C	Janvier	1901	10	Q			Française	Canadienne	Catholique	Écolière																	10 mois	mois	F			
48		Pierre	"	M	Fils	C	Mars	1903	8	Q			Français	Canadien	Catholique																		10 mois	mois	F			
49		Paul	"	M	Fils	C	Février	1907	4	Q			Français	Canadien	Catholique																			lue	lue	F			
50		Jean	"	M	Fils	C	Septembre	1909	1	Q			Français	Canadien	Catholique																			lue	lue	—			

700 1000 165.00